

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** ASS-Info

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die freiwillige AHV/IV bleibt bestehen

## Erfolg für die ASO

Zum zweiten Mal nach 1992 wollte der Bundesrat die freiwillige AHV/IV für Auslandschweizer abschaffen, zum zweiten Mal ist das Vorhaben gescheitert (vgl. Seite 10!). Ein Erfolg für die Fünfte Schweiz, zu dem die Auslandschweizer-Organisation (ASO) massgeblich beigetragen hat.

Beginnend mit einer Protest-Resolution am letztjährigen Auslandschweizer-Kongress, hat die ASO keine Gelegenheit ausgelassen, um auf die schwerwiegenden Folgen dieses Vorhabens aufmerksam zu machen. Zudem hat sie Behörden und Politikern vorgerechnet, dass der von ihnen erhoffte Spareffekt nicht eintreten würde. Das Parlament folgte schliesslich dieser Argumentation und wies das Geschäft zur erneuten Prüfung an den Bundesrat zurück.

Das Thema ist also nicht vom Tisch. Die ASO stellt

sich jedoch auf den Standpunkt, dass eine allfällige Revision der freiwilligen AHV/IV nicht im Rahmen eines Sparpaketes erfolgen kann, sondern Teil einer ordentlichen AHV-Reform sein muss. Dabei erhält sie Unterstützung aus der international tätigen Schweizer Wirtschaft und von namhaften Sozialversicherungs-Experten.

Die ASO setzt sich in jedem Fall weiter für die Interessen der Fünften Schweiz ein und hält Sie auf dem laufenden.

RL

Sitzung des Auslandschweizer Rates

## AHV und Information

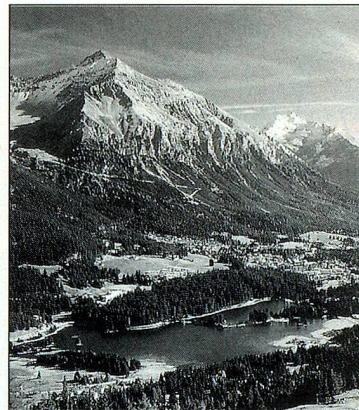
Zwei Schwerpunkte haben die Frühjahrssitzung des Auslandschweizer Rates (ASR) geprägt: die freiwillige AHV (siehe nebenan) und die Information der Stimmberechtigten im Ausland. Welche Informationskanäle gibt es überhaupt? Wo liegen Verbesserungsmöglichkeiten? Diese beiden Fragen standen im Mittelpunkt der Diskussion, die im übrigen gezeigt hat, dass das Thema weiterverfolgt und vor allem vermehrt Synergien gesucht werden müssen.

Der ASR hat weiter den Vorstand der ASO ergänzt.

Mit Suzanne Violet aus Florida/USA nimmt erstmals die Vertreterin einer ausser-europäischen Schweizergemeinschaft Einsitz in diesem Gremium. Gleichzeitig in den Rat und den Vorstand gewählt wurde der Berner SP-Nationalrat Peter Vollmer.

Schliesslich hat der ASR vier neue Auslandgruppen anerkannt: Circolo Svizzero Umbria, Circolo Svizzero della Sardegna (beide Italien), Swiss Society in Ethiopia und Asociación de Fomento Educativo Ecuatoriano Suizo (Equador).

RL



### Auf nach Lenzerheide!

Der 72. Auslandschweizer-Kongress findet vom 18.-20. August in Lenzerheide/Valbella statt und ist dem Thema «Schweizer Wirtschaft und Fünfte Schweiz» gewidmet (siehe «Schweizer Revue» 1/94). Ein Begegnungsfest, ein Unterhaltungsabend und ein Ausflug ergänzen das vielversprechende Programm. Und nach der Tagung laden wir Sie noch zu einer dreitägigen Reise ein. Weitere Auskünfte erteilt das Auslandschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

### Sommerlager 1994

Die polysportiven Sommerlager des Auslandschweizer-Sekretariats finden vom 10.-23.7. und vom 24.7.-6.8. in Tenero/TI statt. Auskünfte und Anmeldung beim ASS-Jugenddienst  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

### AJAS

Während Deines Aufenthaltes in der Schweiz kannst Du Dich bei AJAS über Ausbildungsfragen informieren: Studium, Lehre, Praktikum, Ferien- und Sprachkurse, Unterkunft, Integrationskurse usw. Du kannst uns auch schreiben!  
AJAS  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

Immobilien-Treuhand-Dienst

## Kaufen ja, verkaufen eher nein

Als neue, kommerzielle Dienstleistung bietet das Auslandschweizer-Sekretariat in Zusammenarbeit mit anerkannten Treuhändern Beratung bei Immobilien-Fragen in der Schweiz an.

Verhaltener Optimismus hat im schweizerischen Immobilienmarkt wieder Einzug gehalten. Die Zinsen sind so tief wie schon lange nicht mehr (Festhypotheken zu 5%), das Angebot an Eigentumswohnungen und Einfamilienhäusern ist vielfältig. Dennoch sind die Preise nur wenig gestiegen, weil Käuferinnen und Käufer den Aufschwungsprognosen noch zu wenig trauen, um ein Eigen-

heim anzuschaffen. Ist dieses Zögern überwunden, werden die Preise deutlich anziehen.

Bei den Mehrfamilienhäusern ist das Interesse deutlich grösser; regional besteht bereits ein Mangel an kleineren Liegenschaften. Problematisch ist nach wie vor der Büro- und Gewerbehäusermarkt, in dem in der ganzen Schweiz viele leerstehende Flächen vorhanden sind. Wer eine Liegenschaft für einen

Betrieb sucht, ist also König. Als Kapitalanlage ist allerdings davon abzuraten.

Suchen Sie eine Eigentumswohnung oder ein Einfamilienhaus, sollten Sie jetzt kaufen. Möchten Sie investieren, sind Mehrfamilienhäuser zurzeit interessant. Möchten Sie Ihre Liegenschaft in der Schweiz verkaufen, sollten Sie eher zuwarten. Weitere Auskünfte erteilt das

Auslandschweizer-Sekretariat  
Rechtsdienst  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16